

# 1

## **Ájánlott kommunikáció **alap** szövegértési szintű páciensekkel:**

### 1

#### **MINDEN PÁCIENSSEL**

Ha megkapja a COVID elleni oltást és viseli a maszkot, nagy valószínűséggel továbbra is egészséges marad és ezzel segít másoknak is egészségesnek maradni. Még mindig nem tudunk mindent a COVID-ról és, hogy mi történik hosszú távon azokkal, akik megkapják. Ha saját magát nem is félti, segítsen megvédeni a többiekét!

### 2

#### **AGGODALMAS, SZORONGÓ PÁCIENSSEL**

Én is aggódtam az új COVID oltásokkal kapcsolatban, ezért utánaolvastam, hogyan készítették az orvosok. Bár ez egy új oltás, ugyanazokon az ellenőrző körökön ment keresztül, mint az összes többi gyógyszer, amit fel szoktam írni (javasolni szoktam), és biztosíthatom, hogy biztonságos és működik. Láttam COVID-os betegeket, és higggye el nekem, ezt a vírust biztosan nem szeretné elkapni. Nekem az a dolgom, hogy segítsen Önnek egészségesnek maradni. Hiszek abban, hogy ez az oltás éppen olyan fontos az egészsége megőrzéséhez, mint a többi gyógyszer, amit felírok/javaslok magának.

### 3

#### **SZORONGÓ VAGY SZKEPTIKUS PÁCIENSEKSEL, AKIK ALAPVETŐEN ELUTASÍTJÁK A VAKCINÁT**

Megértem, miért érez bizonytalanságot azzal kapcsolatban, hogy megkapja az oltást, és hogy biztonságban akarja tudni a családját és magát is. Tiszteletben fogom tartani, akármilyen döntést is hoz, még ha el is tér az enyémtől. Hogy segítsen dönteni, utánaolvastam, hogyan készítették az orvosok az oltást. Attól még, hogy új készítésű, ugyanazokon az ellenőrzési körökön ment keresztül, mint a többi gyógyszer, amit felírok (javaslok) magának, és biztosíthatom, hogy biztonságos és működik. Hiszem, hogy ez az oltás fontos az egészsége szempontjából, a döntés azonban az öné. Én itt vagyok, és bármilyen kérdése van ezzel kapcsolatban, legjobb tudásom szerint megválaszolom.

### 4

#### **PÁCIENSEKSEL, AKIK BE VANNAK OLTVA, DE NEM AKARNAK MASZKOT VISELNI**

Amikor megkapta a COVID oltást, csábító gondolat lehet a maszkviselés elhagyása, én is tudom, nem éppen a legszórakoztatóbb viselni egész nap. Mégis fontos, hogy továbbra is viselje a maszkot saját maga és szerettei érdekében. Kérem, továbbra is védje magát és a többiekét!

### 5

#### **PÁCIENSEKSEL, AKIK ÚGY GONDOLJÁK HOGY A D-VITAMIN VAGY EGYES TÁPLÁLÉKKIEGÉSZÍTŐK MEGELŐZIK A VÍRUST.**

Engem is megzavartak az álhírek, mint például, hogy a D-vitamin segíthet megelőzni a COVID-ot. Olvastam a kutatásokat, amiket orvosok végeztek, és az egyetlen módja annak, hogy biztonságban maradjunk, ha megkapjuk az oltást és viseljük a maszkot. Az a dolgom, hogy segítsen az egészsége és az élete megőrzésében. Hasonlóan a többi gyógyszerhez, amit felírok (javaslok) Önnek, őszintén hiszem, hogy fontos megkapnia az oltást az egészsége érdekében.

A fordítás bizonyítékokon alapuló kommunikációs stratégiákra épülő állítások lehető legpontosabb tükörfordítása, ezért javasoljuk, hogy az alkalmazás során a kijelentéseket saját szavaikkal, természetesen, a pácienshez igazítva adják elő.

Forrás: Nemzetközi Magatartásorvoslási Társaság: <https://www.sbm.org/UserFiles/SBMCVID-19VaccineUptakeTipsforPrimaryCareTeams.pdf>



Igény esetén ingyenes online pszichiátriai konzultációt biztosítunk az alapellátásban dolgozóknak: <https://callforhelp.hu/konzultacio/>  
További információk a konzultációról, valamint lelki elsősegély az egészségügyben dolgozóknak: +36 1 770 7333

## 1

## MINDEN PÁCIENSSEL

Az oltás beadásával és a maszkviseléssel csökkenti az esélyét, hogy elkapja a COVID-ot és, hogy utána (esetleg) szenvedjen annak hosszútávú negatív hatásaitól. Még mindig nagyon keveset tudunk a betegség hosszútávú következményeiről és arról, hogy milyen hatásai lehet az egészségre évekkel később. Ha saját magát nem is félti annyira, segíthet megvédeni a szeretteit!

## 2

## AGGÓDÓ VAGY SZKEPTIKUS PÁCIENSSEL

Nekem is voltak aggodalmaim, fenntartásaim a vakcinákkal kapcsolatban, így utánaolvastam, hogyan fejlesztették a kutatók és az orvosok. Bár ez az oltás teljesen új, magát a módszert a kutatók több mint 30 éve fejlesztik és használják vakcinák gyártására. Ez az oltás is keresztülment azokon az ellenőrzéseken, amiknek az általam felírt (ajánlott) gyógyszereknek is meg kellett felelniük, és biztosíthatom, hogy biztonságos és hatásos. Láttam, mire képes ez a vírus, és hiszem nekem, ezt nem szeretné elkapni. Nekem az a dolgom, hogy a legjobb tanácsokat adjam az egészsége és az élete megőrzéséhez. Hasonlóan a többi gyógyszerhez, amit felírok (javaslok), hiszek abban, hogy az egészsége érdekében nagyon fontos megkapnia a vakcinát.

## 3

## AGGÓDÓ VAGY SZKEPTIKUS PÁCIENSEKKEL, AKIK ALAPVETŐEN ELUTASÍTJÁK A VAKCINÁT

Megértem, hogy kétségei vannak ezzel az oltással kapcsolatban, és hogy a legjobb döntést próbálja meghozni a családja és saját maga biztonsága érdekében. Tiszteletben fogom tartani, akármilyen döntést hoz, még ha az különbözik is az enyémtől. Ha netalán segítene Önnek a döntésében, rászántam egy kis időt, hogy elolvassam, hogyan készítették a kutatók és az orvosok a vakcinát. Elolvastam az oltással kapcsolatos kutatási eredményeket, és ez az oltás ugyanazokon a szigorú ellenőrzéseken ment keresztül, amelyen a többi általam felírt gyógyszer is. Biztosítani tudom, hogy az oltás biztonságos és hatékony. A többi gyógyszerhez hasonlóan, amit felírok (javaslok) Önnek, őszintén hiszem, hogy az egészsége érdekében fontos megkapnia az oltást. A döntés azonban az Öné. Bármilyen kérdése van, én itt vagyok és legjobb tudásom szerint válaszolok.

## 4

## PÁCIENSEKKEL, AKIK MEGKAPTÁK AZ OLTÁST, ÉS NEM SZERETNÉK TOVÁBBRA IS HORDANI A MASZKOT

Tudom, ha már megkapta az oltást, csábító gondolat a maszkviselés elhagyása, hiszen nem éppen a legszórakoztatóbb viselni egész nap. Azonban nagyon fontos a maszk viselése szerettei, barátai és a szomszédai egészségének megőrzése érdekében. Láttam, milyen pusztítást végez a vírus az emberi szervezetben. Hallhatott például ...-ról (itt emeljen ki egy ismert embert, aki megszenvedte a fertőzést és ezt fel is vállalta). Továbbra is arra bíztatok, hogy hordja a maszkot azok érdekében, akik fontosak az Ön számára, egészen addig, amíg mindenkit beoltanak és mindannyian biztonságban leszünk.

## 5

## PÁCIENSEKKEL, AKIK ÚGY GONDOLJÁK HOGY A D-VITAMIN VAGY EGYES TÁPLÁLÉKKIEGÉSZÍTŐK MEGELŐZIK A COVID-OT.

Engem is megzavartak a hamis információk a koronavírusról, például amikor azt mondták, hogy a D-vitamin és egyes táplálékkiegészítők vélhetőleg megelőzik a COVID fertőzést. Utánaolvastam különböző orvosok kutatásainak, és az egyetlen járható út a koronavírus megelőzésére, ha megkapjuk az oltást és viseljük a maszkot. Hasonlóan a többi gyógyszerhez, amit felírok (javaslok) Önnek, őszintén hiszem, hogy az egészsége szempontjából fontos megkapnia az oltást, és ez a legjobb, amit tehet, hogy megelőzze, hogy Ön vagy a szerettei elkapják a vírust.

A fordítás bizonyítékokon alapuló kommunikációs stratégiákra épülő állítások lehető legpontosabb tükörfordítása, ezért javasoljuk, hogy az alkalmazás során a kijelentéseket saját szavaikkal, természetesen, a pácienshez igazítva adják elő.

Forrás: Nemzetközi Magatartásorvoslási Társaság: <https://www.sbm.org/UserFiles/SBMCVID-19VaccineUptakeTipsforPrimaryCareTeams.pdf>



Igény esetén ingyenes online pszichiátriai konzultációt biztosítunk az alapellátásban dolgozóknak: <https://callforhelp.hu/konzultacio/>  
További információk a konzultációról, valamint lelki elsősegély az egészségügyben dolgozóknak: +36 1 770 7333